

MÄRCHEN
AUS
NEUSEELAND

ÜBERLIEFERUNGEN
DER MAORI

HERAUSGEGEBEN
UND ÜBERSETZT
VON
ERIKA JAKUBASSA



INHALT

Mythen aus Hawaiki

Die Schöpfung/Die Kinder von Himmel und Erde	5
1. Die Trennung von Rangi und Papa	7
2. Tawhiri-ma-teas Rache	9
3. Tus Kampf gegen die Brüder	11
4. Die Entstehung der Frau	13
5. Hinetitama	16
6. Papa-tu-a-nuku wird umgedreht	17

Der Maui-Zyklus

7. Mauis Geburt und Rückkehr zu seiner Familie	19
8. Maui spioniert seiner Mutter nach	22
9. Maui findet seine Eltern	29
10. Maui und der magische Kieferknochen	32
11. Maui verlangsamt den Lauf der Sonne	33
12. Maui angelt Land	37
13. Maui und die Göttin des Feuers	42
14. Maui verwandelt seinen Schwager in seinen Hund	47
15. Wie der Tod in die Welt kam	50

Der Hinauri-Tinirau-Whakatau-Zyklus

16. Hinauri heiratet Tinirau	54
17. Rupe Suche nach Hinauri	56
18. Rupe säubert Rehuas Marae	62

19. Kae stiehlt den Walfisch	63
20. Whakatau vernichtet Kaes Nachkommen	71

Der Tawhaki-Zyklus

21. Tawhaki und seine Schwäger	78
22. Tawhaki und die Ponaturi	80
23. Tawhaki und Tangotango	84

Der Rata-Zyklus

24. Rata rächt seinen Vater	92
25. Ratas Kanu	94
26. Rata und die Ponaturi	98

Von Hawaiki nach Aotearoa

27. Kupe entdeckt Aotearoa	99
28. Turis Reise nach Aotearoa	106
29. Zwietracht in Hawaiki	116
30. Die Reise der Arawa	123
31. Streifzüge durch das Innere von Aotearoa	133
32. Manaias Fluch	142
33. Hatupatu und seine Brüder	154

Geschichten aus Aotearoa

34. Der Große Vogel von Rua-kapana	170
35. Kame-tara und seine Frauen	174

36. Hau-Mapuhia	
und die Entstehung von Waikaremoana	180
37. Para-hia, der Taniwha von Taranaki	183
38. Te Kanawa und die Patupaiarehe	185
39. Kahukura und die Patupaiarehe	186
40. Die zwei Tohunga	189
41. Der magische hölzerne Kopf	193
42. Hinemoa	196
43. Puhī-huia und Te Ponga	203
Nachwort	221
Anhang	
Anmerkungen	244
Wörterklärungen	272
Quellen- und Literaturhinweise	275
Typen- und Motivverzeichnis	278
Karte	281